

А. Кураш

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СТРУКТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ОБРАЗЦОВ ДРЕВНЕКИТАЙСКОЙ И СОВРЕМЕННОЙ ПОЭЗИИ

(на примере «绝句» – «Желтые иволги» Ду Фу
и «一代人» – «Поколение» Гу Чэн)

В литературном наследии Китая важнейшее место всегда принадлежало поэзии, которая выступала носителем нравственного опыта. На данный момент прослеживается значительная разница в структурной организации стихотворений древней китайской поэзии по сравнению с современной поэзией Китая.

Проведя анализ структурных характеристик древнекитайского стихотворения «绝句» Ду Фу (династия Тан, 700-е гг. н.э.), можно увидеть особенность древнекитайских стихов: их следование жестким правилам искусственной рифмовки, соблюдение параллелизма частей речи и чередование тонов. В данном стихотворении тоны ровный 平 и ломаный 仄 чередуются в строгой последовательности, основная цель которой – устранить монотонность, придать стиху музыкальность и создать своеобразную мелодию (Кравцова, 1999). В образце современной поэзии Китая отсутствуют данные характеристики (таблица).

Т а б л и ц а

Сравнительный анализ структурных особенностей образцов древнекитайской
и современной поэзии

«绝句» Ду Фу (700-е гг. н.э.)	«一代人», Гу Чэн (70-е гг. XX века)
1. Соблюдается параллелизм: 两 个 黄 鹂 鸣 翠 柳, Числ., сч.сл., прил.(цвет), сущ., глаг., прил.(цвет), сущ. 一 行 白 鹭 上 青 天。 Числ., сч.сл., прил.(цвет), сущ., глаг., прил.(цвет), сущ. 2. Происходит чередование тонов	1. Параллелизм отсутствует: 黑夜 给 了 我 黑色 的 眼睛 Сущ., глаг., част-а, мест., сущ., сущ. 我 却 用 它 来 寻找 光明 Мест., нареч., глаг., мест., глаг., глаг., сущ. 2. Тоны не чередуются

Как видим, последовательность и параллелизм в стихотворении эпохи Культурной революции Гу Чэна «一代人» («Поколение») (70-е гг. XX в.) отсутствуют. Оно не имеет той мелодичности, которая представлена в древ-

нем стихотворении благодаря чередованию высокого и низкого тонов. Стихотворение Гу Чэна состоит только из двух предложений, сказано так много, что оно имеет значительный вес в истории современной поэзии.

Проанализировав данные стихотворения, можно прийти к выводу, что с течением времени китайская поэзия утратила такой четкий параллелизм и упростила использование тонов.

Е. Лосева

МИФОЛОГИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ ЖИВОТНЫХ

Мифологические системы различных культур накладывают семантический отпечаток на названия животных в различных языковых системах. Цель данной работы состоит в том, чтобы проследить и наглядно зафиксировать особенности мифологической семантики.

Для достижения поставленной цели были использованы такие методы анализа, как обобщение и систематизация фактов и явлений, сплошная выборка, структуризация фактического материала, анализ базовых понятий, сопоставительный и семантический анализ.

На основании «Мифологического словаря» под ред. С. А. Токарева и энциклопедического словаря «Мифы народов мира» была идентифицирована исследуемая лексика, а также выделены частотные наименования животных в разных мифологических системах (для анализа были взяты 20). На основании мифологических данных были найдены сходства и различия в их действиях и качествах, на основании семантического анализа мифологического содержания был сделан вывод. Также потребовалось найти связь животных с определенными явлениями, предметами, событиями, отраженными в мифах (как результат – 12 групп), установить мифологическое содержание и произвести семантический анализ зоонимов на основании мифологических словарей русского и английского языков.

На основе отобранной лексики (80 единиц) проведен сопоставительный анализ, выявлены сходства и отличия, отражающие восприятие животного мира представителями славянского и кельтского общества, и удалось понять место мифов в современном языке и культуре. В результате сопоставительного анализа мифологические зоонимы разделены на 5 категорий:

1. Зоонимическая единица присутствует в данных словарях, но содержание мифологических или фольклорных единиц отличается (*бык, ворон, гусь, дракон, заяц, змея, корова, лиса, лягушка, медведь, мышь, овца, олень, орел, петух, собака, сойка, утка*, в общем количестве 18 наименований);

2. Зоонимическая единица присутствует в данных словарях, и содержание мифологических или фольклорных единиц совпадает (*баран, волк, голубь, журавль, кабан, козел, конь, кошка, лебедь, пчела, свинья, сова, общее количество – 12 наименований*);